

翻訳規約

< 翻訳の流れ >

- ・ 原稿となるファイル（ワードファイルが理想的）をメールでインターナショナル・インターフェイス(info@i-interface.com)へお送り下さい。
- ・ 原稿の分量、納期、専門性、ご要望レベルを加味して、弊社より貴社へお見積もりを申し上げます。
- ・ 問題がなければ、発注書を弊社へ FAX、もしくは正式にご発注なさる旨ご記載の上メールでご連絡ください（メールの場合は、万ーの場合を考えてあわせてお電話も入れてください。）。弊社よりおって受注確認のメールをお送りいたします。
- ・ 成果物は特別なご要望がない限り、メール添付で納品させていただきます。
- ・ 原則として、納品後 1 週間以内で検収をお願いいたします。ご質問、ご要望がございましたら、その期間内にご連絡下さい。
- ・ 請求書はインターナショナル・インターフェイスより毎月末に郵送させていただきます。料金は納品月の翌月末日までに指定口座へお支払い下さい。尚、振込み手数料はお客様にてご負担いただけますようお願い申し上げます。

< 翻訳の責任範囲 >

- ・ 弊社は翻訳業務委託に関し、以下の責任を負います。
成果物に対する検収の結果、成果物の中に明らかな訳抜け、誤訳があり、かつこれが弊社の責に帰すべき事由による場合は、速やかに成果物の修正作業を無料で行います。
明らかな弊社の翻訳上の責により貴社が多大な損害を被った場合、本件業務委託料をもって弊社損害賠償の限度額といたします。ただし、輸送機関の事故、ストライキその他の争議行為、天災地変、戦争などの不可抗力により予測することのできない事由において翻訳作業が予定より遅延、または不可能になった場合などは除きます。
- ・ 弊社より提出する翻訳成果物は、貴社でチェックの上修正・編集なさる前のたたき台です。この翻訳文の内容によって、検収後貴社に何らかの問題が生じても、弊社では責任は負いかねますのでご了承下さい。

< 原稿の遅延・変更 >

- ・ 元原稿の提供が遅れる場合や、作業着手後に原稿の内容に変更があった場合、お見積もり時の納品予定日と料金の変更をお願いすることがございます。

< キャンセル >

- ・ 正式ご発注後のキャンセルには応じかねますので、予めご了承下さい。
- ・ 翻訳者のスケジュールをあらかじめ予約される場合、実際原稿が予定より少なくなったり、なくなった場合は、原稿の分量、キャンセル時期に応じてキャンセル料金をお支払いいただきますので、ご注意下さい。（なくなった場合は基本のご予定の 100%となります。）

< その他 >

- ・ 弊社とはじめてお取引いただくお客様に対しては、恐れ入りますが最初のお仕事は全額前納しからの翻訳となりますのでご了承下さい。

通訳規定

< 通訳の流れ >

- ・ 通訳が必要な日時、場所、通訳の種類（同時通訳・逐次通訳）、通訳する内容、会議の場合は会議の趣旨、相手先の社名、参加者の人数と名前等、詳細をご連絡下さい。それに応じて弊社よりお見積もり申し上げます。

< 通訳の基本規定 >

- ・ 一日料金は実働7時間（拘束8時間）、半日料金は午前または午後のみの実働3時間以内に適用されます。実働時間を越える場合、オーバータイム料金（15分ごと）を請求させていただきます。
- ・ 早朝深夜に関しては別途割増料金をいただくことがございます。エスコート通訳の場合は、拘束時間が実働時間となります。
- ・ 同時通訳では3時間以内を2名、越える場合は3-4名、逐次通訳では（随行通訳を除き）半日を1名、それ以上を2名で対応します。また、会議が長期にわたる場合は別途事前準備費（打ち合わせ含む）をいただきます。
- ・ 東京都23区外での仕事は「出張扱い」となり、交通費実費のほかに、移動拘束費等がかかります。（宿泊が必要な場合、海外出張の場合、英語-日本語以外の言語の場合等は別途ご相談下さい。）

< キャンセル >

- ・ 原則として通訳当日より10営業日前からキャンセル料が発生します。（詳細はお問い合わせください。）
- ・ 急な日時の変更により通訳の手配ができなくなった場合もキャンセル料をいただく場合がございます。ご注意ください。
- ・ 交通機関のストライキ、天災その他弊社の責に帰さない事由のために委託業務が遂行できなかった場合、弊社は一切の責任を負いかねます。ご了承ください。

< その他 >

弊社と初めてお取引いただくお客様に対しては、恐れ入りますが最初のお仕事は全額前納してからの翻訳となりますのでご了承ください。

その他、ご不明な点などございましたらインターナショナル・インターフェイス担当者までお問い合わせ下さい。

貴社のお役にたつべく最善をつくさせていただきます。よろしくお願いたします。

インターナショナル・インターフェイス 一同